



MINISTÉRIO DA CULTURA
Fundação BIBLIOTECA NACIONAL

Resultado da Fase de Habilitação
Programa de Apoio à Tradução e à Publicação de Autores Brasileiros no Exterior nº 1/2015
Results - Eligibility Phase
Support Program for the Translation and Publication of Brazilian Authors Abroad nº1/2015

Inscrições habilitadas - III Reunião de Avaliação
List of eligible applications - III Evaluation Round

Nº da inscrição	Editora/Instituição proponente Publisher/Institution	País Country	Título Title	Autor(a) (es) Author (s)
1	Ditura	Albânia	Quincas Borba	Machado de Assis
2	Ditura	Albânia	A escrava Isaura	Bernardo Guimarães
3	Fan Noli	Albânia	Essa Terra	Antônio Torres
4	Fan Noli	Albânia	Mar Morto	Jorge Amado
5	Fan Noli	Albânia	Os pastores da noite	Jorge Amado
6	Ombra	Albânia	A chave de casa	Tatiana Salem Levy
7	Merve Verlag	Alemanha	Metafísicas canibais: elementos para uma antropologia pós-estrutural	Eduardo Viveiros de Castro
8	Ibidem Verlag	Alemanha	Esaú e Jacó	Machado de Assis
9	Adriana Hidalgo	Argentina	Esquilos de Pavlov	Laura Erber
10	WGT Ediciones	Argentina	A alma encantadora das ruas	João do Rio
11	WGT Ediciones	Argentina	A moreninha	Manuel de Macedo
12	WGT Ediciones	Argentina	Lira dos 20 anos	Álvares de Azevedo
13	Anyaprokash	Bangladesh	Contos brasileiros	Vários Autores
14	Vessela	Bulgária	Sombra severa	Raimundo Carrero
15	Vessela	Bulgária	Ana e a margem do rio	Godofredo de Oliveira Neto
16	ArtGraph	Bulgária	Quer teclar comigo?	Ieso Nascimento
17	Ogledalo	Bulgária	Imigração: búlgaros e gagaúzos bessarabianos - "romenos" Brasil, Uruguai	Jorge Cocicov
18	PIC Publisher	Bulgária	Cadê seu peito, mamãe?	Ivna Chedier Maluly
19	Publishing House Gutenberg	Bulgária	Antologia de contos	Mario de Andrade
20	Vessela	Bulgária	Em linha reta	Taylor Diniz
21	Vessela	Bulgária	Diana & Tango	Márcia Denser
22	Matcom LTD	Bulgária	Senhora	José de Alencar
23	Yilin Press	China	Tenda dos milagres	Jorge Amado
24	Yilin Press	China	Dona Flor e seus dois maridos	Jorge Amado
25	Yilin Press	China	Gabriela, cravo e canela	Jorge Amado
26	Yilin Press	China	A morte e a morte de Quincas Berro D'Água	Jorge Amado
27	Yilin Press	China	Terras do sem-fim	Jorge Amado
28	Alfa	Croácia	Esaú e Jacó	Machado de Assis
29	Hena Com	Croácia	Habitante irreal	Paulo Scott
30	Hoja de Lata	Espanha	Minas de ouro	Frei Betto
31	Kriller71	Espanha	Um útero é do tamanho de um punho	Angélica Freitas
32	Kriller71	Espanha	Amor	André Sant'Anna
33	Malpaso	Espanha	Carvão animal	Ana Paula Maia
34	Maresia Libros	Espanha	Bellini e a Esfinge	Tony Belloto
35	Maresia Libros	Espanha	O evangelho segundo Hitler	Marcos Peres
36	Maresia Libros	Espanha	Rio Noir	Tony Belloto (editor)
37	Maresia Libros	Espanha	As fantasias eletivas	Carlos Henrique Schroeder
38	Verbum	Espanha	Onde estou e sou	Cyro de Mattos
39	Políbea S.L.	Espanha	Na pata do cavalo há sete abismos	Clarissa Moreira de Macedo
40	Nova Casa Editorial	Espanha	Visita domiciliar: teoria e prática	Sarita Amaro
41	Nova Casa Editorial	Espanha	Pequeno glossário ilustrado da cultura Afro-brasileira	Sarita Amaro
42	Bubok	Espanha	Catástrofe humana	Luiz Claudio Avallone Belo
43	Deep Vellum	Estados Unidos	O que os cegos estão sonhando?	Noemi Jaffe
44	New London	Estados Unidos	Amar: verbo intransitivo	Mario de Andrade
45	Open Letter Books	Estados Unidos	A mãe da mãe de sua mãe e suas filhas	Maria José Silveira
46	Dalkey Archive Press	Estados Unidos	A saga dos brutos (Carvão animal, Entre rinhas de cachorros e porcos abatidos e O trabalho sujo do outros)	Ana Paula Maia
47	Hea Lugu	Estônia	Reinações de Narizinho	Monteiro Lobato
48	Aviador Kustannus	Finlândia	Cidade de Deus	Paulo Lins

49	Asphalte	França	F.	Antônio Xerxenesky
50	Ça et la	França	Talco de vidro	Marcello Quintanilha
51	Le Lampadaire	França	O que não existe mais	Krishna Mendes Monteiro
52	Kadalu	Índia	Essa Terra	Antônio Torres
53	Casa Editrice Giuntina	Itália	Mameloshn. Memória em carne viva	Halina Grynberg
54	Infinito Edizioni	Itália	Pelé. Os dez corações do rei	José Castello
55	Nova Delphi	Itália	Memorial do amor	Zélia Gattai
56	Fazi Editore SRL	Itália	O professor	Cristóvão Tezza
57	Suesei-Sha	Japão	Jóias de família	Zulmira Ribeiro Tavares
58	Suesei-Sha	Japão	Órfãos do Eldorado	Milton Hatoum
59	Al Hadaek Group	Líbano	O colecionador de águas	Elaine Pasquali Cavion
60	Polica	Macedônia	Memórias póstumas de Brás Cubas	Machado de Assis
61	Instituto de Estudos Hispano-Lusófonos	Marrocos	O dilema multicultural	Lorenzo Macagno
62	Wydawnictwo Czarne	Polónia	Carcereiros	Drauzio Varella
63	Timof Comics	Polónia	Tungstênio	Marcello Quintanilha
64	Cotovia	Portugal	Bangalô	Marcelo Mirisola
65	Cotovia	Portugal	O azul do filho morto	Marcelo Mirisola
66	Tinta-da-China	Portugal	A menina sem estrela	Nelson Rodrigues
67	Tinta-da-China	Portugal	A vida como ela é	Nelson Rodrigues
68	Tinta-da-China	Portugal	Chega de saudade	Ruy Castro
69	Tinta-da-China	Portugal	Crônicas escolhidas	Nelson Rodrigues
70	Tinta-da-China	Portugal	Eles eram muitos cavalos	Luiz Ruffato
71	Metaflux	Reino Unido	Fenomenologia do brasileiro: em busca de um novo homem	Vilém Flusser
72	New Left Books	Reino Unido	Guerra dos lugares: a colonização da terra e da moradia na era das finanças	Raquel Rolnik
73	Mata Publishing House	República Tcheca	Sargento Getúlio	João Ubaldo Ribeiro
74	Univers	Romênia	Inferno	Patricia Melo
75	Univers	Romênia	Um sopro de vida	Clarice Lispector
76	Strik	Sérvia	A vida sexual da mulher feia	Claudia Tajés
77	Strik	Sérvia	As meninas	Lygia Fagundes Telles
78	Cigoja Stampa	Sérvia	Dom Casmurro	Machado de Assis
79	Bulevar	Sérvia	Dom Casmurro	Machado de Assis
80	Bulevar	Sérvia	Quincas Borba	Machado de Assis
81	Sadura Forlag AB	Suécia	A chave de casa	Tatiana Salem Levy
82	Calvária	Ucrânia	Azul-corvo	Adriana Lisboa
83	Calvária	Ucrânia	Memórias póstumas de Brás Cubas	Machado de Assis

Inscrições inabilitadas - III Reunião de Avaliação
List of ineligible applications - III Evaluation Round

Nº da inscrição	Editora/Instituição proponente Publisher/Institution	País Country	Título Title	Autor(a) (es) Author(s)	Motivo da inabilitação Reason for ineligibility
84	Ditura	Albânia	Amor de perdição	Camilo Castelo Branco	Autor português Portuguese author
85	Suhrkamp / Insel	Alemanha	A vida invisível de Eurídice Gusmão	Martha Batalha	1. Livro ainda não publicado no Brasil / Book not yet published in Brazil. 2. Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
86	WGT Ediciones	Argentina	O crime do padre Amaro	Eça de Queiroz	Autor português Portuguese author
87	Texto de Cinema	Argentina	Aspiro ao grande labirinto	Hélio Oiticica	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
88	Editorial Canaán	Argentina	Música árabe, expressividade e sutileza	Márcia Dib	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
89	Hrvatsko Filolosko Društvo (Revista da Ciência da Literatura Književnasmotraque)	Croácia	Brasil	Vários Autores	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
90	Maresia Libros	Espanha	Cinzas do norte	Milton Hatoum	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.

91	Penguin Random House	Espanha	Fim	Fernanda Torres	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
92	Pen America	Estados Unidos	Passages (antologia de escritoras brasileiras)	Vários Autoras	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
93	Libella	França	A maçã envenenada	Michel Laub	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
94	Antipodes O.E.	Grécia	A hora da estrela	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
95	Feltrinelli	Itália	A vida invisível de Eurídice Gusmão	Martha Batalha	Livro ainda não publicado no Brasil. Book not yet published in Brazil.
96	Feltrinelli	Itália	Rio de Janeiro	Luiz Eduardo Soares	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
97	Begemot	Macedônia	A paixão segundo G.H. / Água viva	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
98	Nieuw Amsterdam	Países Baixos	A vida invisível de Eurídice Gusmão	Martha Batalha	Livro ainda não publicado no Brasil. Book not yet published in Brazil.
99	Jumhoori	Paquistão	Galvez, imperador do Acre	Marcio Souza	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
100	Harvill Secker	Reino Unido	Dias perfeitos	Raphael Montes	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
101	Leslei Morgan	Reino Unido	O poeta deu um grito	Raphael Ramos	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
102	Leslei Morgan	Reino Unido	Não deixe o sol brilhar em mim	Evandro Raiz Ribeiro	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
103	Strik	Sérvia	Memorial de Maria Moura	Rachel de Queiroz	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
104	Strik	Sérvia	Vozes do deserto	Nélida Piñon	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.
105	Cigoja Stampa	Sérvia	Contos	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement.